

*chasseur*: pulastru a ra caciatura - *pêcheur à la ligne, chasseur à la glu sont des fumistes aux yeux de Jésus-Christ*: pescaire de cana, caciare de viscu sun de cuyassi davanti Gesü Cristu P.

*chat* s. gatu; *petit chat*: gatin sm. - *avoir d'autres chats à fouetter*: avè autru da fâ - *absent le chat, les souris dansent* P.: qandu u gatu nun gh'è, i rati balu P. - *avoir un chat dans la gorge*: avè ün gatiyun.

*châtaigne* sf. castagna; *châtaignes fumées*: castagne cioche - *à la Sainte-Catherine les cols font farine et les châtaignes tournent le dos*: a santa Catarina e cole fan farina e re castagne viru a schina P.

*château* sm. castelu - *château d'eau*: reservuar d'aiga sm.; *peschera* sf. - *châteaux en Espagne*: casteli ün aria.

*châtier* v. castigà, püni - *qui aime bien châtie bien* P.: qü vè prun ben castiga ben.

*chaud* a.sm. caudu - *mieux vaut vin chaud qu'eau fraîche*: è meyu vin caudu ch'aiga fresca P. - *prendre un chaud et froid*: piyà ün açidente I.

*chaussure* sf. caussaüra - *une vieille chaussure*: üna grula - *chacun trouve chaussure à son pied* P. (*toute marmite trouve son couvercle*): tüta pignata trova u so cüverciu P.

*chef* sm. capu - *chef de bande*: capubanda sm. - *chef d'orchestre*: mestre de müsica - *de son chef*: d'a propria vuruntà - *sous-chef*: sutacapu sm.

*chef-d'œuvre* sm. capu d'opera, ciadüvre - *un chef-d'œuvre de bêtise*: ün ciadüvre d'asinità.

*chemin* sm. camin, sf. strada; *chemin de fer*: camin de ferru - *chemin de traverse*: sciürcia sf. - *bon chemin n'est jamais long*: bon camin nun è mai longu P.

*chemise* sf. camija - *en bras de chemise*: ün manighe de camija - *une chemisée*: üna camijà - *qui pisse contre le vent se mouille la chemise*: qü piscia cuntra u ventu se bagna ra camija P.

*chêne* sm. rure; *chêne vert*: euse sm.; *chêne kermès*: euse spinusu.

*chercher* v. çercà - *chercher la petite bête*: çercà püu sciü œvu - *chercher une aiguille dans une botte de foin*: çercà ün'agüya ünt'üna garba - *chercher noise*: çercà de rugne - *se chercher* vpr. se çercà.

*cheval* sm. cavalu - *fer à cheval*: ciapun sm. - *à cheval donné on ne regarde pas la bride* P.: cavalu regalau nun se ghe garda ün buca P. - *à cheval honni le poil reluit*: a cavalu giastemau u püu ghe lüje P. - *jouer à cheval fondu*: giügà a çevulin çevuleta.

*cheveu* sm. caviyu, sm.pl. berri - *une femme en cheveux*: üna dona sença capelu - *se faire des cheveux*: se fâ de marriu sanghe - *avoir les cheveux ébouriffés*: avè testa de pureiju.

*chèvre* sf. crava - *troupeau de chèvres*: cravaüra sf. - *chèvre sans cornes*: crava müta - *la chèvre doit brouter où on l'attache* P.: è stacau l'ase unde vè u mestre P.

*chez* prép. da - *je vais chez moi*: vagu ün casa - *chez soi*: ün casa - *aller chez le coiffeur*: andà dau perrüchè.

*chien* sm. can - *chienne* sf. cagna - *jeune chien*: cadeu sm. - *odeur de chien mouillé*: cagnüme sm. - *attrapeur de chiens*: ciapacan sm. - *chien griffon*: spinun sm. - *chien bâtonné remue la queue*: can bastunau bustica a cua P. - *chien qui aboie ne mord pas* P.: can che bauba nun morde P. - *entre chien et loup*: a l'antebrün - *chasser un chien à coups de pierres*: cuciairà.

*chocolatier* sm. ciculatiè - *faire figure de chocolatier (mauvaise figure)*: fâ figüra da ciculatiè I.

*choix* sm. çernia sf. - *un vin de choix*: ün vin de qalità - *effectuer un choix*: fâ üna çernia; fâ a piejë.

*chose* sf. cosa - *quelque chose*: qarcosa - *chose de peu d'importance*: cosa da pocu - *un pas grand'chose*: ün pocu de bon - *chaque chose en son temps* P.: predica e merun, cada cosa a so'sta-